

2022年度 事業計画
(2022年4月1日から2023年3月31日まで)

1. 大同生命地域研究賞の贈呈

(定款第4条第1号に該当)

(1) 第37回受賞者の決定と贈呈式の開催

本賞の推薦委員から推薦のあった候補者より、地域研究賞1名、地域研究奨励賞3名、地域研究特別賞1名を決定し、贈呈式を開催する。

① 日程

- ・ 推薦の締切り 4月28日(木)
- ・ 選考委員会の開催 5月30日(月)
- ・ 贈呈式の開催 7月26日(火)

② 選考委員

- 井上 真 氏 (早稲田大学人間科学学術院教授、東京大学名誉教授)
- 印東 道子 氏 (国立民族学博物館名誉教授)
- 臼杵 陽 氏 (日本女子大学文学部教授、同図書館館長)(委員長)
- 小長谷有紀 氏 (独立行政法人日本学術振興会監事)
- 松田 素二 氏 (京都大学名誉教授)

(2) 大同生命地域研究賞講演会の開催

受賞者の研究成果の披露および賞の知名度の一層の向上等を兼ねた講演会を開催する。

- ① 講演者：地域研究賞受賞者(過去の受賞者含む)
- ② 聴講者：一般公募、財団および報道関係者等
- ③ 場 所：大阪市内

2. 翻訳出版事業

(定款第4条第2号に該当)

(1) アジア諸国の現代文芸作品の日本語翻訳出版 <「アジアの現代文芸」シリーズ>

○出版候補作品

- ・以下の2作品を出版(電子書籍版も出版)する。
- ・書籍は、全国の大学・公立図書館等に寄贈する(各2,500部)。
電子書籍は当財団のホームページ上で無料公開する。
- ・出版作品の選定にあたっては、翻訳対象国、著作権者・翻訳者の了承等に十分留意する。

No.79 パキスタン⑫ 『永遠の書』(仮題)

- ・パキスタンとして、12作品目。
- ・ダンテの「神曲」からヒントを得た未来志向のイスラーム版神曲。
著者イクバルがライフワークとした長編叙事詩。
- ・著者 ムハンマド・イクバル
- ・訳者 片岡 弘次(翻訳家)

No.80 インドネシア⑥ 『赤いブキサル』(仮題)

- ・インドネシアとして、6作品目。
- ・旧日本兵を父に、現地の女性を母に持つ主人公。インドネシアの貧しい農村で、椰子の樹液採取を生業とする人々を通じ、同国の「都市と農村」「文明の進歩と古くからの生活習慣」等の問題を描いた作品。
- ・著者 アフマッド・トハリ
- ・訳者 山根 しのぶ(翻訳家)

(2) アジア各国語への翻訳出版 <「ジャパニーズ・ミラーズ」シリーズ>

○出版候補作品

- ・以下の作品を出版し、作品は現地の学校や図書館等に寄贈する(2,000部)。
出版作品の選定にあたっては、出版国における出版事情、配送事情、配本先および著作権者・出版元への了承等に十分留意する。
- ・以下の「No.47 ラオス語⑥『松下幸之助物語』」は、2021年度での翻訳・出版を予定していたが、翻訳者がコロナ禍の影響を受け、翻訳作業が困難となったため延期し、2022年度に翻訳・出版する。

No.47 ラオス語⑥『松下幸之助物語』

～一代で世界企業を築いた実業家～【2021年度からの延期作品】

- ・ラオスとして、6作品目。
- ・9歳で火鉢店の小僧になり、その後、父母兄弟が次々に死去。本人も生涯病気がちなが、数々の逆境を乗り越え、偉業を成し遂げたパナソニックの創業者・松下幸之助の一生を描いた作品。
- ・著者 渡邊 祐介
- ・訳者 チャンタソン・インタヴォン(翻訳家)
※これまでの翻訳作品 『宮沢賢治童話集』 『宮沢賢治』
『五体不満足 完全版』

【大同生命創業120周年記念事業への取り組み】

(大同生命との共同事業)

- ・大同生命が2022年度に創業120周年を迎えるにあたり、地域・社会の繁栄への貢献の観点から展開する記念事業のひとつとして、『小説 土佐堀川』および『学習まんが人物館 広岡浅子』をベトナム語に翻訳・出版する。
- ・当財団からは、従来通り、現地の図書館・教育機関等を中心に寄贈。
- ・大同生命からは、ベトナムで事業展開している既契約企業、在日ベトナム人留学生・就労者等への寄贈を予定。

No.48 ベトナム⑧『小説 土佐堀川』

【大同生命創業120周年記念事業のひとつとして取り組む作品】
(大同生命との共同事業)

- ・ベトナムとして、8作品目。
- ・女性実業家・広岡浅子の生涯を描いた作品。大同生命の創業に携わった人物の一人で、2015年後期NHK連続テレビ小説「あさが来た」の原案本。
- ・当該作品は、2017年度にタイ語へ翻訳・出版しており、今回が2か国語目。
- ・著者 古川 智映子
- ・訳者 樋口 ホア(翻訳家)
※これまでの翻訳作品 『五体不満足』
『生きてるだけで100点満点』

No.49 ベトナム語⑨『学習まんが人物館 広岡浅子』

【大同生命創業120周年記念事業のひとつとして取り組む作品】
(大同生命との共同事業)

- ・ベトナムとして、9作品目。
- ・「学習まんが人物館」は、1996年から小学館が刊行している学習漫画形式の伝記シリーズで、2017年に「広岡浅子」が発刊。
- ・漫画で描かれた広岡浅子の生涯をベトナム語に翻訳・出版。
- ・著者 大谷じろう(まんが)、監修 原口泉
- ・翻訳・監修者 ズオン・チ・ツェト・ミン(翻訳家)
※これまでの翻訳作品 『野口 英世』 『湯川 秀樹』
『14歳の君へ』 『銀河鉄道の夜』

3. 教育支援事業

(定款第4条第4号に該当)

勉学環境に恵まれない東南アジアの生徒のために、カンボジア、ミャンマー、ラオスの3か国の学校に図書・教材・文房具などの支援を実施する。

※上記事業計画については、新型コロナウイルスの影響により、計画を変更・延期・中止する場合がある。

以上